

La función de la lectura y del bibliotecario en las bibliotecas hospitalarias especializadas en la atención de niños de la ciudad de La Plata¹

Rafaela Stefanizzi¹

¹ Departamento de Bibliotecología. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata.

e-mail: rafaelastefanizzi@hotmail.com

Resumen: En la tesina que está siendo desarrollada en el marco de la culminación de estudios de Licenciatura en Bibliotecología y Ciencia de la Información, se analiza la función terapéutica del libro y el rol que cumplen los bibliotecarios y los voluntarios de las bibliotecas para pacientes que centran su atención en los niños. Fueron seleccionadas dos, la Biblioteca Ambulante del Hospital de Niños “Sor Maria Ludovica” y la Biblioteca del Hospital “Noel Sbarra” (ex Casa Cuna) de la ciudad de La Plata. En ambas instituciones desde hace algunos años se llevan a cabo actividades relacionadas con la lectura para brindarle al niño hospitalizado una mejor calidad de vida. Se opta por el método de la entrevista semi estructurada en profundidad con los responsables de las instituciones para conocer detalladamente de qué se tratan esas actividades. Una vez concluidas las entrevistas y con los resultados obtenidos, se llevará a cabo una comparación con la Asociación PAANET de la ciudad de Mar del Plata.

¿Qué es la Biblioterapia?

En las bibliotecas de hospitales se están llevando a cabo desde hace algunos años actividades relacionadas con la lectura, más específicamente se está utilizando el libro como un recurso terapéutico, esta actividad es conocida con el nombre de Biblioterapia, este término fue acuñado como tal en el siglo XX, más específicamente en agosto de 1916, por Samuel Mc Chrod Crothers en un artículo de su autoría llamado “A literacy Clinic” publicado en el Atlantic Monthly (Bentes Pintos, 2005, p. 39).

La Biblioterapia es definida “como una actividad terapéutica que se utiliza en la lectura de textos verbales y no verbales, en la producción textual, en las formas de expresión y de otros objetos lúdicos como coadyuvante en el tratamiento de personas afectadas por alguna

¹ Tesina en curso para optar por el grado de Licenciatura en Bibliotecología y Ciencia de la Información, dirigida por María Cecilia Corda.

dolencia, física o mental, que están experimentando una etapa particular en su vida” (Bentes Pinto, 2005, p.31).

La Biblioterapia también puede ser definida “como la lectura dirigida y discusión en grupo que favorece la interacción entre las personas llevándolas a expresar sus sentimientos” (Caldin, 2001, p. 5).

En este sentido, puede decirse que la Biblioterapia es también comprendida como “un programa de actividades seleccionadas que utiliza la lectura como un tratamiento para la solución o el alivio de problemas emocionales y de comportamiento” (Seitz, 2005, p.100).

Para la tesina que se está elaborando se utilizarán los trabajos que centran su atención en el rol del bibliotecario y la función terapéutica del libro, los mismos son: “A Biblioterapia como campo de atuação para o bibliotecario” de la autora Bentes Pintos (2005). El otro trabajo se titula “Biblioterapia: Formação y atuação do bibliotecário” realizado por dos profesionales de biblioteconomía, Nunes y Martins (2004). Y por último se recurrirá a la tesina “Biblioterapia: una propuesta innovadora en Mar del Plata para niños y adolescentes con cáncer” de Tomaino (2010).

Historia de la Biblioterapia

El término biblioterapia proviene del griego “*Biblion*” que se refiere a todo tipo de material bibliográfico o de lectura y *Therapein* que significa tratamiento, cura o restablecimiento.

El uso del libro con fines terapéuticos se remonta a la Antigüedad. En el antiguo Egipto las bibliotecas estaban ubicadas en templos llamados “Casas de Vida” considerados como centros de conocimiento y espiritualidad, el faraón Ramses II había enviado a escribir en la puerta de su biblioteca la frase “Remedios para el alma”. Entre los romanos, Aulus Cornelius Celsus asoció la lectura con el tratamiento médico, al recomendar esta misma y discutir obras de grandes oradores como un recurso terapéutico en el desenvolvimiento de los pacientes.

Los griegos también asociaron los libros como una forma de tratamiento médico o espiritual, y consideraban a sus bibliotecas como “medicina para el alma”.

A partir de la segunda mitad de la Edad Media y, dado el crecimiento hospitalario, se comenzaron a proporcionar libros y realizar lecturas como una ayuda terapéutica y además se leían textos sagrados durante las operaciones como una manera de terapia.

La dedicación de algunos religiosos permitió el surgimiento de lecturas con fines terapéuticos en hospitales para aliviar las dolencias mentales.

La primera persona en estudiar el uso del libro como una terapia fue el clérigo alemán Georg Heinrich Gotze (1667-1728), quien en su libro “Biblioteca de enfermos” estudió el poder curativo de la lectura.

En 1802, Benjamin Rusch fue el primer investigador norteamericano en recomendar la lectura para dolencias de un modo general, y en 1810 ya recomendaba la Biblioterapia como un apoyo a la psicoterapia para personas con problemas de depresión, fobias, miedos y también para ancianos.

Las primeras experiencias en Biblioterapia fueron realizadas por médicos americanos entre 1815 y 1853. Ellos recomendaban a sus pacientes la lectura de libros cuidadosamente seleccionados y adaptados a las necesidades individuales (Alves Hees, 1982, p.55).

En el siglo XVIII y comienzos del siglo XIX en países como Inglaterra, Escocia, Francia y Alemania se crearon las primeras bibliotecas para pacientes, y se comenzaba a usar la lectura como parte de un tratamiento.

La Biblioterapia fue reconocida como una rama de la Bibliotecología en el año 1904, su auge se dio con la llegada de la Primera Guerra Mundial, en donde un grupo de bibliotecarios religiosos crearon bibliotecas en los hospitales del ejército.

Ya en la década del '30 la Biblioterapia se afirmó como un campo de investigación en el cual se destacaron las biblioterapeutas Isabel Du Boir y Emma T. Foreman, ésta última insistió para que la Biblioterapia fuera considerada como una ciencia y no como un arte.

En el año 1942 la investigadora Ilse Bry, graduada en psicología, filosofía y biblioteconomía, publicó su trabajo “Aspectos médicos de la literatura: un esbozo bibliográfico”, en el cual abordaba cuatro aspectos diferentes: aplicación médica de la literatura, la medicina en la literatura, análisis médico de la literatura y estudios de respuestas en literatura.

En 1949 Caroline Shordes, bibliotecaria de los EEUU, presentó la primera tesis doctoral titulada “La biblioterapia: un estudio técnico – experimental”, la cual fue un referente para los estudios que luego se sucedieron a lo largo del tiempo.

En la década del '50 Richard Darling, en un artículo periodístico, dice que la Biblioterapia puede ser utilizada también con fines preventivos.

En la actualidad la Biblioterapia es un campo de producción científica en la cual actúan profesionales médicos, psicólogos, educadores, bibliotecarios, asistentes sociales, psiquiatras y terapeutas de diversas corrientes.

Experiencias de Biblioterapia en América Latina

Desde hace varios años en casi toda América Latina se vienen desarrollando actividades relacionadas con la lectura y la función terapéutica que la misma produce. A continuación se exponen algunos de los trabajos realizados.

- En Brasil, son varios los profesionales que utilizan el libro como una terapia, entre ellos se puede mencionar a Bentes Pintos (2005) quien entre el año 1994-2000 desarrolló un proyecto de investigación en el Hospital Infantil “*Albert Sabin*” destinado a niños con cáncer. En tanto Caldin (2001) llevó adelante un proyecto de extensión de la Universidade Federal de Santa Catarina, Departamento de Ciencias de la Información, en el cual creó un programa de lectura para niños internados en el Hospital Universitario entre los años 2001/2002
- En Colombia, Ochoa Vázquez (2004) estudió el desarrollo del efecto terapéutico de la lectura a partir de su experiencia como pediatra y concluyó que la lectura puede ayudar a los niños hospitalizados.
- En Venezuela, Cadenas (2000) desarrolló la experiencia “Leer para vivir” que surgió por las inundaciones que afectaron al país en el año 2001. El proyecto ayudaba a las personas que lo habían perdido todo, la posibilidad de establecer una relación humana y sensible con el libro.

- En Uruguay, Deberty Martins (2007) aplicó la biblioterapia a los pacientes con consumo problemático de sustancias psicoactivas en “El portal amarillo” (Centro de Información y Referencia de la Red de Drogas)
- En Cuba, Montells Mendoza (2007) realizó experiencias de Biblioterapia en la sala infantil de la biblioteca provincial “Juan Antonio Mella”, que asiste a niños en condiciones de vida desventajosas.
- En Argentina, Blanco (2010) desde la Sociedad Argentina de Pediatría lleva a cabo el programa “Invitemos a leer” en el cual propone que los niños en etapas iniciales establezca un vínculo desde el afecto, la curiosidad, y el encuentro compartido con la lectura. En tanto en la ciudad de Mar del Plata, Tomaino (2010), junto al grupo de extensión PAANET², utilizan la Biblioterapia para mejorar la calidad de vida de los niños y adolescentes con cáncer.

¿Bibliotecas de hospitales o bibliotecas para pacientes?

A la hora de hablar de este tipo de bibliotecas es difícil dar una definición, ya que muchos profesionales adoptan el término biblioteca de hospital. Lo curioso del caso se da que en el ambiente en el cual están ubicadas, es decir en centros hospitalarios son llamadas como biblioteca para los pacientes, debido a que sus usuarios son las personas que se encuentran internadas, y se utiliza esta distinción para que no se confunda con la biblioteca especializada, que sería la que destina su colección para el personal de la institución.

Las bibliotecas para pacientes no son muy conocidas en el ámbito profesional, pero sí juegan un papel sumamente importante dentro del hospital, ya que tienen como objetivo principal alcanzar el bienestar y la recuperación de los pacientes a través de la adquisición, organización y mantenimiento de material de la biblioteca, como una forma de diversión, distracción y terapia. Así, las bibliotecas para pacientes sirven de apoyo para las personas que están hospitalizadas y para su familia, ya que favorecen el proceso de recuperación a través de actividades de lectura desde una perspectiva lúdica, recreativa y terapéutica de la misma.

². PAANET: Red de Apoyo, Contención y Asistencia a niños y adolescentes con cáncer

El rol del Bibliotecario en las bibliotecas para pacientes

En los últimos años el rol del bibliotecario ha variado debido al avance de las nuevas tecnologías. En la actualidad la figura del profesional de la información es multidimensional y sus tareas varían de acuerdo al tipo de biblioteca en la cual desarrolla sus funciones, sean infantiles, escolares, públicas, universitarias o de investigación.

Si bien las nuevas tecnologías de la información han modificado de alguna manera las tareas de los bibliotecarios, los mismos no dejan de lado su función humanitaria. Esta función se desarrolla con mayor impacto en las bibliotecas de hospital.

Los bibliotecarios que trabajan en estas bibliotecas deben poseer una preparación especial para tratar con personas con diversas enfermedades, es muy común que en ellas colaboren voluntarios que si bien no tienen una formación académica, cumplen funciones vinculadas a las de un bibliotecario.

El papel que desempeña el bibliotecario dentro de la actividad de Biblioterapia es sumamente discutido por diversos autores, algunos consideran que debe tener una preparación en otro campo científico como: medicina, psicología o educación (Ferreira, 2003, p. 42).

Otros afirman que sólo debe encargarse de la selección de material que va a ser utilizado, otros sostienen que si realiza un entrenamiento estará preparado para realizar esta actividad (Alves Hees, 1982, p. 55).

El papel del bibliotecario en la Biblioterapia es definido en gran parte por la formación profesional de la información y la interacción con otros profesionales (médicos, psicólogos, etc.), el contexto en el cual se lleve a cabo la actividad, el lugar y los usuarios a los que se destinan los esfuerzos.

Las reglas básicas que debe cumplir el bibliotecario son según Ferreira (2003, p. 43):

- prever un lugar adecuado para realizar las reuniones de grupo
- haber tenido un entrenamiento adecuado y estar capacitado para conducir discusiones de grupo.
- formar grupos homogéneos para lectura y discusión de temas previamente escogidos.

- preparar listas de material bibliográfico adecuado para cada grupo y escoger otros materiales (films, música, etc.), de acuerdo con la edad y el nivel social y cultural de los participantes.
- seleccionar material que contenga situaciones familiares con los participantes del grupo, pero que precisamente no cuenten situaciones idénticas vividas por las personas involucradas en el proceso.
- elegir materiales que traduzcan de forma precisa los sentimientos y pensamientos de las personas que están realizando el tratamiento, sobre los asuntos y temas abordados con excepción de aquél que contenga una connotación negativa del tema.
- seleccionar material acorde a la edad cronológica y emocional de la persona y su capacidad de lectura.
- adaptarse al material impreso y digital en la misma medida.

El caso de las Bibliotecas para pacientes de la ciudad de La Plata

El Hospital Zonal Especializado “Dr. Noel Sbarra” y el Hospital de Niños “Sor Maria Ludovica” de la ciudad de La Plata, son dos centros de salud que se especializan en la atención de niños de 0 a 15 años, ambas instituciones cuentan con una biblioteca destinada a sus pacientes.

La Biblioteca “Noel Sbarra”, se encuentra ubicada dentro del hospital “Noel H. Sbarra” en la calle 8 esquina 67, surgió con el material que conformaba la biblioteca personal del Dr. Sbarra, y luego con diferentes aportes ha ido creciendo el fondo bibliográfico que tiene en la actualidad que es de aproximadamente 4.000 libros y 350 títulos de publicaciones periódicas. Entre los servicios que presta se encuentra: préstamos a domicilio, búsquedas bibliográficas, asesoramiento sobre recopilación bibliográfica, localización de trabajos científicos. Los materiales que posee son libros, folletos, diapositivas, CD-DVD. Sus usuarios son: personal del hospital, profesores, estudiantes y toda la comunidad que esté interesada en consultar el material, si bien no está íntegramente destinada a sus pacientes,

se decidió tomar como un caso ya que desde hace un tiempo se encuentra trabajando en un proyecto piloto de Biblioterapia con niños y madres que asisten al hospital.

La Biblioteca Ambulante del Hospital de Niños “Sor María Ludovica” se encuentra ubicada dentro del hospital en la calle 14 entre 65 y 66, en esta institución Candelaria Godoy y Amalia Ramella comenzaron en el mes de abril del año 2010 con las actividades para crear y fortalecer una biblioteca. Una vez que se consiguió el apoyo institucional la biblioteca comenzó a funcionar, al principio se contaba con unos cuarenta o cincuenta libros y un carro, en un principio la biblioteca funcionaba en la sala de salud mental del hospital, luego se le cedió un lugar propio donde se encuentra todo el material que posee la biblioteca que en su mayoría son donaciones de voluntarios, que ayudan en la biblioteca, entre sus actividades se encuentran: talleres de radio en el servicio de diálisis, la reconstrucción de juguetes con material reciclable a cargo de las madres de los niños internados, y además se encuentra vigente el proyecto “Yo te leo un cuento” en el cual la todo personal del hospital debe contarle un cuento a un niño internado.

Se opta por la entrevista semi estructurada en profundidad con los responsables del lugar para intentar conocer cuáles son las actividades que se realizan con los libros y que rol desempeña el bibliotecario y/o voluntario que desarrolla tareas en ese lugar. Una vez finalizadas las entrevistas se hará un estudio comparativo entre las dos bibliotecas de la ciudad de La Plata y la Asociación PAANET de la ciudad de Mar del Plata, para evaluar las similitudes y diferencias que existen entre los lugares.

De la información obtenida de las entrevistas y el estudio comparativo, se elaborará un proyecto de implementación de la actividad de Biblioterapia en las mencionadas unidades, como aporte para su posible implementación y desarrollo.

Conclusiones

En los últimos años muchos centros de salud sintieron la necesidad de incorporar a las instituciones una biblioteca que destine sus servicios a los pacientes, por tal motivo es importante que se desarrolle el tema de la Biblioterapia en esos centros y desde la misma

formación profesional que quienes estudian bibliotecología reciben en la universidad o en los institutos terciarios.

Si bien es un tema que tiene sus orígenes en la Antigüedad, no son tantos los trabajos que existen sobre esta temática en el campo de la bibliotecología y no hay hincapié en la formación de grado en las carreras de la especialidad como para poder llevar adelante la actividad. Por esos motivos se decidió hacer este trabajo con el fin de que se conozca la disciplina y de poder determinar mediante estudios de casos el rol que lleva adelante el bibliotecario que trabaja en las bibliotecas para pacientes.

Realizar un trabajo sobre esta temática agrega valor a nuestra profesión, el incluir temas que son poco conocidos o estudiados hace que la carrera se permita la oportunidad de trabajar con otros profesionales de áreas diferentes a la nuestra.

Bibliografía

- Alves Hees, Maria Helena. 1982. A aplicação da Biblioterapia no processo de reintegração social. Revista brasileira de biblioteconomia y documentação [en línea], vol.15, n° 1 / 2, p. 54-61 [citado 23 jun 2013]. Disponible en World Wide Web: www.brapci.ufpr.br/download.php?dd0=18372.
- Bentes Pintos, Virginia. 2005. A biblioterapia como campo de atuação para bibliotecário. Transinformação [en línea], vol. 17, n° 1, p. 31-43 [citado 10 oct 2012]. Disponible en World Wide Web: <http://revistas.puccampinas.edu.br/transinfo/viewarticle.php?id=79>
- Blanco, Osvaldo. 2010. Guía para el pediatra. Invitemos a leer. Programa de promoción de lectura. Buenos Aires: Ideográfica, p. 1-48.
- Cadenas, Paula. 2000. Leer para vivir. [en línea] [citado 8 sep 2012]. Disponible en World Wide Web: www.bancodellibro.org.ve/AAO/calle/libcalle1/libcalle1.html
- Caldin, Clarice Fortkamp. 2001. A leitura como função terapêutica: Biblioterapia. Revista eletrônica de biblioteconomia. [en línea] n° 12, p. 1-16. [citado 23 sep 2012]. Disponible en World Wide Web: <http://www.journal.ufsc.br/index.php/eb/article/viewFile/36/520>

- Deberti Martins, Cristina. 2007. La Biblioterapia aplicada a pacientes con consumo problemático de sustancias psicoactivas: experiencia en “El portal Amarillo”. Revista de Psicopatología de la Facultad de Psicología de la UdelaR [en línea] vol. 3, n° 7, p. 1-4. [citado 10 dic 2012]. Disponible en World Wide Web: <http://www.itinerario.psico.edu.uy/LabiblioterapiaaplicadaapacientesconConsumopr oblematicodesustancias.htm>
- Ferreira, Danielle. 2003. Biblioterapia: uma pratica para o desenvolvimento pessoal. Revista Educação Temática Digital. [en línea], vol. 4, n° 2, p. 35-47. [citado 10 oct 2012]. Disponible en World Wide Web: <http://www.fae.unicamp.br/etd/viewarticle.php?id=272>.
- Montells Mendoza, Zaida. 2007. “Biblioterapia: experiencias de la sala infantil de la Biblioteca Provincial Julio Antonio Mella. En: 73 IFLA General and Council Libraries for the future: Progress, Devolpment and Partnerships, 19 al 23 de agosto de 2007. Camaguey, p. 1-8.
- Nunes, Franco, Martins Lucimara. 2006. Biblioterapia: formação e atuação do bibliotecário, p.1-18 [en línea]. [Citado 10 de oct 2012] Disponible en World Wide Web: www.erebd.ced.ufsc.br/portal/Textos_Anais/biblioterapia.pdf
- Ochoa Vázquez, Luis. 2004. Efecto terapéutico de la lectura. [en línea]. [Citado 8 set 2012]. Disponible en World Wide Web: www.sanantonio.gov.library/web/enlaces_referencias.asp?res=1024&ver=tru
- Tomaino, Valeria. 2008. Biblioterapia: una propuesta innovadora en Mar del Plata para niños y adolescentes con cáncer. Mar del Plata, Argentina: Universidad Nacional de Mar del Plata. Tesina de Licenciatura.

Sitios consultados

- Hospital Sbarra <http://www.hospitalsbarra.com.ar/>
- Red de Apoyo, Contención y Asistencia a niños y adolescentes con cáncer <http://redpaanet.blogspot.com.ar/>, <http://www.grupopaanet.com.ar.nstemp.com/>